



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА

Осло, Норвегия, 29–31 мая 2017 года

### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ ФАО О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ, СДЕРЖИВАНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ НЕЗАКОННОГО, НЕСООБЩАЕМОГО И НЕРЕГУЛИРУЕМОГО ПРОМЫСЛА<sup>1</sup>

#### Договаривающимся Сторонам предлагается:

- изучить требования к выполнению Соглашения и обратить особое внимание на роль заинтересованных государств, региональных организаций по управлению рыболовством (РФМО), ФАО и других международных организаций и органов;
- представить рекомендации по передаче и публикации информации, а также электронному обмену информацией. В этой связи Договаривающимся Сторонам рекомендуется рассмотреть вопрос об учреждении специальной технической рабочей группы открытого состава и, если будет принято соответствующее решение, разработать круг ведения, который может включать следующие темы: протоколы для назначения портов; обязанности координационных центров и передача информации о результатах инспекций, включая полный перечень информации, подлежащей обмену; требования относительно конфиденциальности; требования относительно придания информации гласности; формат и процедуры обмена информацией, в том числе с государствами, не являющимися Договаривающимися Сторонами, РФМО и другими международными организациями;
- вынести рекомендации о том, каким образом можно обеспечить регулярный и систематический мониторинг и обзор выполнения Соглашения, а также оценку прогресса в достижении его цели;
- рассмотреть возможность периодически по мере необходимости проводить неофициальные консультации и межсессионные совещания для обсуждения вопросов, связанных с выполнением Соглашения, и мониторинга прогресса в достижении его цели.

<sup>1</sup> Настоящий документ предназначен для содействия обсуждению на совещании Договаривающихся Сторон и не ограничивает мнения Договаривающихся Сторон или интерпретацию Соглашения и международного права и решения по выполнению Соглашения Договаривающимися Сторонами.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. Для ознакомления с другими документами следует обратиться на [www.fao.org/fishery/nems/40910/en](http://www.fao.org/fishery/nems/40910/en)





## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Соглашением ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (далее именуемым "Соглашение") предусмотрен ряд обязательств, которые должны выполнять государства и региональные организации экономической интеграции<sup>2</sup>, являющиеся Договаривающимися Сторонами Соглашения. Кроме того, в Соглашении содержатся положения, касающиеся участия государств, не являющихся Договаривающимися Сторонами Соглашения, Региональных организаций по управлению рыболовством (РФМО) и других международных организаций, а также оговариваются роли и обязанности ФАО по выполнению Соглашения. Тем не менее, существует ряд вопросов, по которым требуются руководящие указания и решения Договаривающихся Сторон, в том числе вопросы, связанные с сотрудничеством и схемами координации.

2. В Дополнении к настоящему документу приводится перечень обязанностей и сфер ответственности, касающихся сотрудничества, координации и отчетности/уведомления каждой Договаривающейся Стороны (в качестве государства порта и государства флага), других государств, ФАО, РФМО и прочих международных организаций в соответствии с различными статьями Соглашения. В следующих разделах приводится резюме наиболее важных положений, касающихся каждого из этих аспектов.

## II. ОБЗОР ТРЕБОВАНИЙ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СОГЛАШЕНИЯ

### Все Договаривающиеся Стороны

3. В целом каждая Договаривающаяся Сторона обязана применять положения Соглашения ко всем иностранным судам<sup>3</sup> и незаконному, несообщаемому и нерегулируемому (ННН) промыслу, который ведется в морских районах, а также к связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла, и сотрудничать в осуществлении Соглашения на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях. Соглашение преследует цель предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла за счет осуществления эффективных мер государства порта как средства обеспечения долгосрочного сохранения и устойчивого использования живых морских ресурсов и морских экосистем. Предварительным условием для реализации многих положений Соглашения является ввод в действие устанавливающих полномочия законодательных актов, если таковые еще не введены.

4. Соглашением, в частности, предусмотрено, что Договаривающиеся Стороны должны:

- i) обеспечить в максимально возможной степени, чтобы порты, назначенные государством порта, в который иностранные суда могут запрашивать заход в соответствии с Соглашением, имели достаточные возможности для проведения инспекций; ii) стремиться согласовать минимальные уровни инспектирования судов в рамках соответственно РФМО, ФАО или иным образом;
- iii) по возможности создать коммуникационный механизм, позволяющий осуществлять прямой электронный обмен информацией; iv) либо непосредственно, либо через ФАО и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций или иные соответствующие международные организации оказывать содействие Сторонам – развивающимся государствам в осуществлении мер государства порта, соотносящихся с Соглашением; и v) в рамках ФАО и соответствующих органов этой

---

<sup>2</sup> Статья 28 регулирует участие региональных организаций экономической интеграции и степень, в которой региональная организация экономической интеграции осуществляет или признает права и обязательства своих государств-членов по вопросам, регулируемым Соглашением.

<sup>3</sup> "Иностранное судно" означает судно, не уполномоченное находиться под флагом государства порта.

Организации обеспечивать проведение регулярного и систематического мониторинга и обзора выполнения настоящего Соглашения и оценки достигнутых результатов. Кроме того, Договаривающиеся Стороны должны сотрудничать в создании механизма обмена информацией, предпочтительно при координации ФАО, совместно с другими соответствующими многосторонними и межправительственными инициативами, и содействовать обмену информацией с существующими базами данных, относящимися к Соглашению.

5. Эти требования и связанные с ними вопросы более подробно рассматриваются в следующих пунктах настоящего документа.

### **Обязанности государства порта**

6. Часть 1 (Общие положения) Соглашения гласит, что каждая Договаривающаяся Сторона в качестве государства порта должна применять Соглашение в отношении иностранных судов, запрашивающих доступ в ее порты или находящихся в одном из ее портов, за исключением определенных категорий. Договаривающиеся Стороны обязаны:

i) интегрировать или координировать относящиеся к рыбному промыслу меры государства порта с более широкой системой контроля государством порта; ii) интегрировать меры государства порта с другими мерами по предотвращению, сдерживанию и ликвидации ННН-промысла и связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла; и iii) принимать меры по обмену информацией между соответствующими национальными организациями и координации деятельности таких организаций по выполнению Соглашения.

7. Согласно требованиям Части 2 (Заход в порт) Соглашения, каждая Договаривающаяся Сторона назначает порты, в которые суда могут запрашивать доступ, публикует информацию о них и обеспечивает наличие у них достаточных возможностей для проведения инспекций. Кроме того, в ней подробно описаны процедуры, которые должны быть приняты для оценки того, следует ли принимать решение об отказе или разрешении на заход в порты и использование соответствующих портов, в том числе исключительно в целях проведения инспекции. В этой Части содержатся положения, указывающие, что необходимо требовать достаточно заблаговременного представления информации судами, запрашивающими разрешения на заход в порт, с целью обеспечения государству порта необходимого времени для изучения данной информации<sup>4</sup> и передачи сообщения об отказе или разрешении на заход<sup>5</sup>.

8. В Части 3 (Использование портов) Соглашения оговариваются случаи, когда судну, зашедшему в порт, должно быть отказано в использовании данного порта для выгрузки, перегрузки, упаковки и переработки рыбы, которая ранее не выгружалась, и для иного портового обслуживания. В частности, в нее входят положения о получении подтверждения того, что находящаяся на борту рыба была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО, отмене решения об отказе и уведомлении о решении государства флага, соответствующих прибрежных государств, РФМО и иных соответствующих международных организаций.

9. Частью 4 (Инспекции и последующие действия) Соглашения определяются минимальные элементы режима инспекций государства порта. В частности, она предусматривает, что каждая Договаривающаяся Сторона должна ежегодно проводить инспекции определенного количества судов, находящихся в ее портах, с тем чтобы обеспечить годовой уровень инспектирования, достаточный для достижения цели Соглашения, и что Договаривающиеся Стороны должны согласовать минимальные уровни инспектирования судов в рамках РФМО, ФАО или иным образом; кроме того, в этой Части определяется ряд

---

<sup>4</sup> Статья 8 и Приложение А к Соглашению.

<sup>5</sup> Судну или его представителю, а также государству флага, соответствующим прибрежным государствам, РФМО и прочим международным организациям.

критериев, на которые следует обращать внимание в первую очередь при определении того, какие суда инспектировать. Той же Частью Соглашения устанавливаются минимальные стандарты проведения инспекций<sup>6</sup>, включая обязанность государства порта обеспечивать проведение инспекций инспекторами, имеющими соответствующую квалификацию<sup>7</sup>, оговариваются минимальные стандарты в отношении информации, которая должна быть включена в отчет инспектора<sup>8</sup>, а также обязательства по передаче результатов инспекции соответствующим Договаривающимся Сторонам и государствам. Если после проведения инспекции имеются явные основания полагать, что судно принимало участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла, то государство порта обязано незамедлительно уведомить государство флага и, если уместно, соответствующие прибрежные государства, РФМО и иные международные организации, а также государство, гражданином которого является капитан данного судна, о своих выводах; и отказать судну в использовании своего порта для выгрузки, перегрузки, упаковки и переработки рыбы, которая ранее не была выгружена, и для иного портового обслуживания.

10. ***Для эффективного осуществления этих положений необходимо, в частности, уточнить следующее: i) определение сроков, в течение которых суда могут направлять предварительный запрос разрешения на заход в порт; ii) что подразумевается под временем, необходимым государству порта для изучения информации, предоставленной судами, запрашивающими разрешения на заход в порт; iii) сроки, когда ответ государства флага на просьбу государства порта подтвердить, что рыба на борту была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО, считается своевременным; и iv) подходы, позволяющие привлечь к осуществлению государства флага и прибрежные государства, не являющиеся Договаривающимися Сторонами.***

## **Роль государств флага и прочих государств**

11. Как роли, так и обязанности государства флага в явной форме изложены в Части 5 Соглашения, а в неявной – во всем тексте Соглашения.

12. В Части 5 Соглашения оговорены следующие обязанности государства флага:

- i) предписывать судам, имеющим право находиться под его флагом, сотрудничать с государством порта в ходе инспекций, проводимых в соответствии с Соглашением;
- ii) запрашивать государства порта об инспектировании судов, имеющих право находиться под ее флагом, или о принятии иных мер по Соглашению, если у него имеются явные основания полагать, что такие суда были заняты ННН-промыслом;
- iii) рекомендовать судам, имеющим право находиться под его флагом, использовать порты государств, действующих в соответствии с Соглашением или способом, не противоречащим ему;
- iv) незамедлительно провести полное расследование и принять меры по обеспечению выполнения Соглашения по получении отчета о проведении инспекции, касающегося судов, которые предположительно были заняты ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла, и сообщить иным сторонам, соответствующим государствам, РФМО и ФАО о действиях, предпринятых им в отношении судов, имеющих право находиться под его флагом, которые в результате мер государства порта, принятых в соответствии с Соглашением, выявлены как принимавшие участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла;
- v) обеспечивать, чтобы меры, применяемые к судам, имеющим право находиться под его флагом, были как минимум так же эффективны для предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла и связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла, как и меры, предусмотренные Соглашением.

<sup>6</sup> Определены в Статье 13 и Приложении А к Соглашению.

<sup>7</sup> Рекомендации по подготовке инспекторов приводятся в Приложении Е к Соглашению.

<sup>8</sup> Определены в Приложении С к Соглашению.

Кроме того, Договаривающимся Сторонам рекомендуется разрабатывать, в том числе в рамках РФМО и ФАО, справедливый, открытый и недискриминационный порядок идентификации государств, которые могут действовать не в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему.

13. Соглашение содержит и другие положения, касающиеся сотрудничества, сообщения информации и обмена информацией в целом и конкретно в Части своевременного предоставления сведений государству порта<sup>9</sup>, и предусматривает возможность участия государства флага в инспекциях, проводимых государством порта.

14. Роль других государств в осуществлении Соглашения упоминается по всему тексту Соглашения. В частности, Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендуется сотрудничать и обмениваться информацией с прибрежными государствами, другими соответствующими государствами, а также государствами, гражданами которых являются капитаны, в связи с тем, чтобы, если уместно, определять право судов заниматься рыбным промыслом или деятельностью, связанной с этим промыслом, а также в связи с уведомлениями о решениях, результатах инспекций и мерах, принятых в отношении судов, которые в соответствии с Соглашением определены как принимавшие участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла.

15. *Для эффективного осуществления этих положений необходимо уточнить методы разработки справедливого, открытого и недискриминационного порядка для идентификации государств, которые могут действовать не в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему, а также роль РФМО и ФАО.*

#### **Роль ФАО**

16. Соглашением определены, в частности, следующие роль и обязанности ФАО: i) обязанности, касающиеся сотрудничества, сбора данных и информации, а также обмена информацией; ii) возможное участие в установлении минимальных уровней инспектирования судов; iii) оказание содействия Сторонам – развивающимся государствам; iv) обязанности по мониторингу и обзору выполнения Соглашения и созыв совещаний Договаривающихся Сторон; и v) обязанности Генерального директора ФАО в качестве депозитария Соглашения.

17. *Для того чтобы ФАО эффективно выполняла определенные функции и обязанности, перечисленные выше, необходимо уточнить, как Договаривающиеся Стороны видят роль ФАО в осуществлении Соглашения. Эти обязанности рассматриваются в разделах III и IV настоящего документа и документа PSMA/2017/5.*

#### **Роль региональных организаций по управлению рыболовством**

18. Роли и обязанности РФМО оговариваются различными положениями Соглашения и главным образом касаются мер по сообщению информации, принятых ими решений, относящихся к Соглашению, связи между государством флага и государством порта и обмена информацией. Кроме того, в Соглашении содержатся положения о возможном участии РФМО в определении минимальных уровней инспекции судов, разработке справедливого, открытого и недискриминационного порядка для идентификации государств, которые могут действовать не

<sup>9</sup> Например, в отношении определения права судов заниматься рыбным промыслом или деятельностью, связанной с рыбным промыслом, а также, по запросу государства порта, подтверждения, что рыба на борту находящихся в порту судов была выловлена с соблюдением применяемых требований соответствующей РФМО.

в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему, а также оказании содействия Сторонам – развивающимся государствам.

19. *Для эффективного осуществления этих положений необходимо рассмотреть возможность разработки механизмов привлечения РФМО, варианты для случаев, когда в том или ином районе отсутствует РФМО, и для случаев, когда Договаривающаяся Сторона не является членом соответствующей РФМО, а также критерии для привлечения конкретной РФМО.*

### **Роль международных организаций и органов**

20. Роль других международных организаций и органов, упомянутых в Соглашении, ограничивается их обязанностями по приему информации от государств порта и обмену этой информацией с ними.

21. *Необходимо обсудить механизм поддержания связи, способы взаимодействия с этими организациями и критерии определения того, какая организация должна выступать адресатом при передаче информации.*

### **III. Передача и публикация информации, а также электронный обмен информацией**

22. Передача и публикация информации, а также электронный обмен информацией являются ключевым компонентом Соглашения, крайне важным для достижения его целей.

23. *Договаривающимся Сторонам предлагается представить рекомендации о том, следует ли учредить специальную техническую рабочую группу открытого состава, с тем чтобы, исходя из руководящих указаний по итогам данного совещания, разработать механизмы выполнения требований, касающихся глобального обмена информацией в духе сотрудничества, в соответствии с Соглашением.*

### **Назначенный национальный орган для обмена информацией**

24. Статья 16 (Электронный обмен информацией) Соглашения предписывает Договаривающимся Сторонам назначить орган, который будет выступать в качестве координационного центра для обмена информацией в соответствии с Соглашением. Каждая Договаривающаяся Сторона уведомляет ФАО о соответствующем назначении.

25. *Договаривающимся Сторонам предлагается рассмотреть вопрос о разработке протокола для назначения органа, который будет выступать в качестве координационного центра по Соглашению. Договаривающимся Сторонам также предлагается рассмотреть следующие вопросы: i) способы передачи координационными центрами информации о мерах, принятых по результатам инспекции, с указанием, что судно занималось ННН-промыслом; ii) разработка рекомендаций о способах связи между координационными центрами и структурами, упомянутыми в Соглашении, включая те, которые не являются его Договаривающимися Сторонами и РФМО; и iii) публикация информации по координационным центрам с помощью механизма электронного обмена информацией, предусмотренного Статьей 16 Соглашения и рассматриваемого ниже.*

## Назначенные порты

26. Согласно положениям Статьи 7 (Назначение портов) Соглашения, каждая Договаривающаяся Сторона назначает порты, в которые суда могут запрашивать заход, и публикует информацию о них. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет ФАО список назначенных ею портов, а ФАО придает ему надлежащую гласность.

27. *Договаривающимся Сторонам предлагается рассмотреть вопрос о разработке протокола для назначения портов на условиях Соглашения, в том числе уделить внимание следующим темам: какую информацию следует предоставлять ФАО; следует ли использовать стандартный шаблон; как часто следует вносить обновления; каков должен быть уровень открытости списка; а также следует ли распространять соответствующие сведения с помощью механизма электронного обмена информацией и если да, то каким образом.*

## Результаты инспекций и принимаемые меры

28. Многими Статьями соглашения, включая статьи 6, 9, 11, 13, 15, 18, 19 и 20, предписываются поддержание связи и распространение информации, относящейся к результатам инспекций и принятым мерам, между государством порта, государством флага, соответствующими прибрежными государствами, РФМО и прочими международными организациями.

29. *Договаривающимся Сторонам предлагается рассмотреть вопрос о разработке круга ведения для информирования о результатах инспекции и мерах, принятых во исполнение Соглашения, включая: i) рекомендации по определению того, когда "уместно" распространять среди соответствующих прибрежных государств, РФМО и других соответствующих международных организаций информацию о результатах инспекций и принятых мерах; ii) формат и характер предоставляемой информации (помимо той, которая указана в соответствующих приложениях к Соглашению), частота ее предоставления и требования конфиденциальности; и iii) вопрос о том, вписываются ли сообщения, касающиеся результатов инспекций и принятых мер, в рамки нижеупомянутого механизма электронного обмена информацией, и если да, то каким образом.*

## Создание механизма электронного обмена информацией

30. Согласно Статье 16 (Электронный обмен информацией) Соглашения, Договаривающиеся Стороны должны по возможности создать механизм связи, позволяющий осуществлять прямой электронный обмен информацией, с должным учетом надлежащих требований о конфиденциальности, и должны сотрудничать в создании механизма обмена информацией, предпочтительно при координации ФАО, с другими соответствующими многосторонними и межправительственными инициативами, а также содействовать обмену информацией с существующими базами данных, относящимися к Соглашению.

31. *Договаривающимся Сторонам предлагается представить дальнейшие руководящие указания по предлагаемому механизму связи и обмена информацией и в том числе оговорить следующее: i) роль ФАО, если такая роль предполагается; ii) надлежащие требования конфиденциальности и распространение данных; iii) формат и характер информации, (помимо указанной в соответствующих приложениях к Соглашению); и iv) как предлагаемый механизм вписывается в более широкий механизм Соглашения, включая назначение национального органа, выступающего в качестве координационного*



*центра, назначение портов, а также передачу сведений о результатах инспекций и принятых мерах соответствующим заинтересованным Договаривающимся Сторонам. Рекомендуется не оставлять без внимания уже используемые РФМО механизмы, поскольку они могут служить в качестве основы для разработки глобального механизма.*

32. *В Статье 16 Соглашения упоминаются "надлежащие требования о конфиденциальности", в связи с чем Договаривающимся Сторонам предлагается дать дальнейшие руководящие указания по определению правовой основы обмена информацией, которая обеспечит введение предлагаемого механизма в действие и его практическую реализацию. Соответствующим схемам можно придать форму соглашений между Договаривающимися Сторонами, в которых может быть оговорено, какая информация подлежит обмену, и могут быть освещены такие практические вопросы, как сроки и формат обмена.*

#### **IV. МОНИТОРИНГ, ОБЗОР И ОЦЕНКА ВЫПОЛНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ**

##### **Схемы мониторинга и оценка выполнения**

33. *Статья 24 (Мониторинг, обзор и оценка выполнения) Соглашения гласит, что Договаривающиеся Стороны в рамках ФАО и соответствующих органов этой организации должны обеспечить проведение регулярного и систематического мониторинга и обзора выполнения Соглашения, а также оценки прогресса в достижении его цели. Предполагается, что через четыре года после вступления в силу Соглашения ФАО проведет совещание Договаривающихся Сторон с целью рассмотрения и оценки эффективности Соглашения в достижении его цели. Договаривающиеся Стороны должны принять решение о проведении таких совещаний в дальнейшем по мере необходимости.*

34. *Договаривающимся Сторонам предлагается вынести рекомендации о том, каким образом можно обеспечить регулярный и систематический мониторинг и обзор выполнения Соглашения, а также оценку прогресса, в том числе, при необходимости, путем проведения регулярных неофициальных консультаций или межсесссионных совещаний Договаривающихся Сторон.*

##### **Сроки и место проведения следующего совещания Договаривающихся Сторон**

35. *Договаривающимся Сторонам предлагается обсудить вопрос о сроках и месте проведения следующего совещания Договаривающихся Сторон и при необходимости любых других межсесссионных неофициальных или технических совещаний и принять соответствующее решение.*

#### **V. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН**

36. *Как отмечается в пунктах выше, Договаривающимся Сторонам предлагается принять ряд решений, касающихся ясного и эффективного выполнения Соглашения. Многие обязанности Договаривающихся Сторон носят национальный характер и не обязательно требуют обсуждения Договаривающимися Сторонами, в то время как другие должны*

рассматриваться и согласовываться Договаривающимися Сторонами. Предлагается следующий краткий список вопросов для рассмотрения и принятия решений, если целесообразно:

- рассмотреть требования к осуществлению Соглашения и выделить роли заинтересованных государств, РФМО, ФАО и других международных организаций и органов;
- обеспечить руководящие указания по передаче и публикации информации, а также электронному обмену информацией. В этой связи Договаривающимися Сторонам рекомендуется рассмотреть вопрос об учреждении специальной технической рабочей группы открытого состава и, если будет принято соответствующее решение, разработать круг ведения, который может включать следующие темы: протоколы для назначения портов; обязанности координационных центров и передача информации о результатах инспекций, включая полный перечень информации, подлежащей обмену; требования относительно конфиденциальности; требования относительно придания информации гласности; формат и процедуры обмена информацией, в том числе с государствами, не являющимися Договаривающимися Сторонами, РФМО и другими международными организациями.
- вынести рекомендации о том, каким образом можно обеспечить регулярный и систематический мониторинг и обзор выполнения Соглашения, а также оценку прогресса в достижении его цели;
- рассмотреть возможность периодически по мере необходимости проводить неофициальные консультации и межсессионные совещания для обсуждения вопросов, связанных с выполнением Соглашения, и мониторинга прогресса в достижении его цели.

## Дополнение

**Таблица обязательств по сотрудничеству, координации и отчетности/уведомлению на международном уровне**

<b>ГОСУДАРСТВА ПОРТА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	<p>Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП<sup>10</sup>.</p> <p>Сотрудничать на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях в деле эффективного выполнения СМГП, в том числе, если уместно, при посредстве ФАО, РФМО и региональных механизмов регулирования рыбного промысла.</p>
Статья 7. Назначение портов	Назначать порты, в которые суда могут запрашивать заход согласно положениям СМГП, и публиковать информацию о них. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет ФАО список назначенных ею портов, а ФАО придает ему надлежащую гласность.
Статья 8. Предварительный запрос о заходе в порт	Требовать предоставления в качестве минимального стандарта информации, указанной в Приложении А, до предоставления какому-либо судну разрешения на заход в свой порт.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	<p>Сообщать решение о разрешении или отказе на заход судна в порт судну или его представителю (и в случае разрешения предоставить соответствующую форму разрешения).</p> <p>Обеспечить готовность компетентных органов принять представленное разрешение после прибытия судна в порт.</p> <p>В случае отказа на заход судна сообщить о своем решении, принятом в соответствии с пунктом 1 Статьи 9, государству флага судна и, при необходимости и насколько это возможно, соответствующим прибрежным государствам, РФМО и иным международным организациям.</p>

<sup>10</sup> В частности, включение судна в список судов, занятых ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью, принятый соответствующей региональной организацией по управлению рыболовством в соответствии с правилами и процедурами такой организации и в соответствии с международным правом.

<b>ГОСУДАРСТВА ПОРТА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 11. Использование портов	<p>Применительно к подпунктам а–е пункта 1 Статьи 11, государство порта должно проверить действительность и применимость разрешения заниматься рыбным промыслом или связанной с таким промыслом деятельностью, для чего должно связаться с соответствующим прибрежным государством, под чьей национальной юрисдикцией находятся районы, где была выловлена рыба, а также с государством флага судна, с тем чтобы убедиться, что рыба на борту была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО.</p> <p>Собирать информацию, чтобы определить, существуют ли разумные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом или связанной с ним деятельностью в поддержку судну, упоминающемуся в пункте 4 Статьи 9.</p> <p>Получать и оценивать представленную судном информацию о том, что оно действовало сообразно соответствующим мерам по сохранению и управлению или что оно не являлось судном, указанным в пункте 4 Статьи 9, на момент получения обеспечения (в случае обеспечения персоналом, топливом, орудиями лова и другим материальным снабжением в море).</p> <p>Уведомить государство флага и, в случае необходимости, соответствующие прибрежные государства, РФМО и иные соответствующие международные организации о своем решении отказать судну в использовании своего порта.</p> <p>Известить тех, кому было направлено уведомление в соответствии с пунктом 3 Статьи 11, в случае аннулирования государством порта отказа в соответствии с пунктом 4 Статьи 11.</p>
Статья 12. Уровни и очередность инспектирования	<p>Стремиться согласовать минимальные уровни инспектирования судов в рамках соответственно РФМО, ФАО или иным образом.</p> <p>Получать от других соответствующих Договаривающихся Сторон, государств или РФМО запросы об инспекции конкретных судов.</p>
Статья 13. Проведение инспекций	Предлагать государству флага участвовать в инспекции.

<b>ГОСУДАРСТВА ПОРТА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 15. Передача результатов инспекций	Передавать результаты каждой инспекции государству флага инспектируемого судна.
	Считать уместной передачу результатов инспекций соответствующим Договаривающимся Сторонам и государствам, в том числе тем государствам, для которых имеется доказательство по результатам инспектирования, что данное судно было занято ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла в водах, находящихся под их национальной юрисдикцией, государству, гражданином которого является капитан судна, соответствующим РФМО, ФАО и иным международным организациям.
Статья 16. Электронный обмен информацией	Сотрудничать в создании механизма обмена информацией, предпочтительно при координации ФАО, совместно с другими соответствующими многосторонними и межправительственными инициативами, и содействовать обмену информацией с существующими базами данных, относящимися к СМГП.
	Назначить орган, который будет выступать в качестве координационного центра для обмена информацией в соответствии с СМГП. Уведомить ФАО о соответствующем назначении.
Статья 17. Подготовка инспекторов	Стремиться сотрудничать с другими Договаривающимися сторонами, с тем чтобы обеспечить должную подготовку инспекторов.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Незамедлительно уведомить государство флага и, если уместно, соответствующие прибрежные государства, РФМО и иные международные организации, а также государство, гражданином которого является капитан судна, о своих выводах (если имеются явные основания полагать, что судно принимало участие в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла).
	Принять дополнительные меры, о которых запросило или на которые согласилось государство флага.

<b>ГОСУДАРСТВА ПОРТА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Информировать государство флага, владельца, оператора, капитана или представителя, в соответствующих случаях, о результатах любого обращения в суд, предусмотренного положениями Статьи 19. Если иные Договаривающиеся Стороны, государства или международные организации были проинформированы о предварительном решении согласно Статьям 9, 11, 13 или 18, то Договаривающаяся Сторона должна сообщить им о любых изменениях своего решения.
Статья 20. Роль государств флага	Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под их флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, было установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла.
Статья 21. Требования развивающихся государств	<p>Договаривающиеся Стороны либо непосредственно, либо через ФАО и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций или иные соответствующие международные организации и органы, включая региональные организации по управлению рыболовством, должны оказывать содействие Сторонам – развивающимся государствам.</p> <p>Договаривающиеся Стороны должным образом учитывают особые требования Сторон – развивающихся государств порта.</p> <p>В особенности это касается наименее развитых среди них и малых островных развивающихся государств, с тем, чтобы несоразмерные обязательства, возникающие вследствие выполнения Соглашения, не накладывались на них прямо или косвенно. В случаях, когда произошло перераспределение несоразмерных обязательств, Договаривающиеся Стороны сотрудничают с тем, чтобы способствовать выполнению соответствующими Сторонами – развивающимися государствами определенных обязательств по Соглашению.</p> <p>Договаривающиеся Стороны напрямую или через ФАО оценивают особые требования Сторон – развивающихся государств в отношении выполнения Соглашения.</p> <p>Договаривающиеся Стороны сотрудничают в создании соответствующих механизмов финансирования для содействия развивающимся государствам в выполнении Соглашения.</p>

<b>ГОСУДАРСТВА ПОРТА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
	<p>Договаривающиеся Стороны создают специальную рабочую группу для регулярного информирования Договаривающихся Сторон и вынесения им рекомендаций по созданию механизмов финансирования, включая схему взносов, по определению и привлечению средств, по разработке критериев и порядка выполнения, а также по ходу внедрения механизмов финансирования.</p> <p>Договаривающиеся Стороны принимают во внимание отчеты и любые рекомендации специальной рабочей группы и предпринимают соответствующие действия.</p>
Статья 22. Урегулирование споров дружественным путем	<p>Стремиться к проведению консультаций с любой другой Договаривающейся Стороной или любыми другими Договаривающимися Сторонами по любому спору относительно толкования или применения положений Соглашения в целях скорейшего достижения взаимно приемлемого решения.</p> <p>В возможно короткий срок обмениваться мнениями с целью урегулирования спора путем переговоров, запросов, посредничества, примирения, арбитража, правового разбирательства или иным дружественным способом по их выбору в случаях, если спор не разрешается посредством таких консультаций в течение разумного периода времени.</p>
Статья 23. Государства, не участвующие в Соглашении	Призывать государства, не участвующие в Соглашении, стать его Договаривающимися Сторонами и/или принять законодательные акты и нормативные документы и осуществить меры, согласующиеся с его положениями.
Статья 24. Мониторинг, обзор и оценка выполнения	<p>Договаривающиеся Стороны в рамках ФАО и соответствующих органов этой организации должны обеспечить проведение регулярного и систематического мониторинга и обзора выполнения Соглашения, а также оценки прогресса в достижении его цели.</p> <p>Через четыре года после вступления в силу Соглашения ФАО должна провести совещание Договаривающихся Сторон с целью рассмотрения и оценки эффективности Соглашения в достижении его цели. Договаривающиеся Стороны должны принять решение о проведении таких совещаний в дальнейшем по мере необходимости.</p>

<b>ГОСУДАРСТВА ФЛАГА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	<p>Обеспечить, чтобы капитану судна или представителю судна было известно о требовании представить разрешение на заход в порт в компетентные органы Стороны – государства порта после прибытия судна в порт.</p> <p>Получать сообщения о решении государства порта отказать в заходе в порт судну, находящемуся под их флагом.</p>
Статья 11. Использование портов	<p>Быть готовым сообщать информацию о своих судах, касающуюся действительности и применимости разрешения на занятие рыбным промыслом или связанной с ним деятельностью.</p> <p>По запросу государства порта подтвердить в течение разумного периода времени, что рыба на борту судна, о котором государство порта запрашивает информацию, была выловлена в соответствии с применяемыми требованиями соответствующей РФМО, с учетом положений пунктов 2 и 3 Статьи 4.</p> <p>Получать от государства порта уведомления о его решении отказать судну в использовании порта и об аннулировании решения об отказе в использовании его порта.</p>
Статья 13. Проведение инспекций	Согласовывать с государством порта свое участие в инспекции в случае получения такого предложения.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.



<b>ГОСУДАРСТВА ФЛАГА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.
Статья 20. Роль государств флага	<p>Требовать, чтобы суда, имеющие право находиться под их флагом, сотрудничали с государством порта в ходе инспекций, проводимых в соответствии с Соглашением.</p> <p>Направлять государству, являющемуся Договаривающейся Стороной Соглашения, запрос на инспектирование судна или принятие иных мер, соответствующих с Соглашением, если у Договаривающейся Стороны имеются явные основания полагать, что судно, имеющее право ходить под ее флагом и запрашивающее доступ в порт другого государства или находящееся в нем, участвовало в ННН-промысле или связанной с промыслом деятельности в поддержку такого промысла.</p> <p>Призывать суда, имеющие право находиться под их флагом, использовать для причаливания, выгрузки, перегрузки, упаковки и переработки рыбы, а также иного портового обслуживания порты государств, действующих в соответствии с Соглашением или способом, не противоречащим ему.</p> <p>Договаривающимся Сторонам рекомендуется разрабатывать, в том числе в рамках РФМО и ФАО, справедливый, открытый и недискриминационный порядок идентификации государств, которые могут действовать не в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему.</p> <p>Отчитываться перед другими Договаривающимися Сторонами, соответствующими государствами порта и при необходимости иными соответствующими государствами о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под их флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с ним деятельностью в поддержку такого промысла.</p>

<b>ПРИБРЕЖНЫЕ ГОСУДАРСТВА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	Получать сообщения о решении государства порта отказать судну в заходе в порт.
Статья 11. Использование портов	Направление открытой для государств порта информации о применимых предоставленных судам разрешениях заниматься рыбным промыслом или связанной с ним деятельностью в районах под национальной юрисдикцией соответствующего государства, а также о применимых требованиях по вылову рыбы в районах под соответствующей национальной юрисдикцией. Получать от государства порта уведомления о его решении отказать судну в использовании порта.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.
Статья 20. Роль государств флага	Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под их флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, было установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла.

<b>ПРОЧИЕ ГОСУДАРСТВА</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	Получать сообщения о решении государства порта отказать судну в заходе в порт.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 20. Роль государств флага	Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под их флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, было установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с промыслом деятельностью в поддержку такого промысла.

<b>ГОСУДАРСТВА, ГРАЖДАНАМИ КОТОРЫХ ЯВЛЯЮТСЯ КАПИТАНЫ СУДОВ</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.

<b>ФАО</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.
Статья 7. Назначение портов	Придать надлежащей огласке список назначенных портов, представленный Договаривающимися Сторонами.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	Получать сообщения о решении государства порта отказать судну в заходе в порт.
Статья 11. Использование портов	Получать от государства порта уведомления о его решении отказать судну в использовании порта.
Статья 12. Уровни и очередность инспектирования	Оказывать Договаривающимся Сторонам содействие в их усилиях по согласованию минимальных уровней инспектирования судов.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 16. Электронный обмен информацией	Координировать совместное создание механизма обмена информацией совместно с другими соответствующими многосторонними и межправительственными инициативами, и содействовать обмену информацией с существующими базами данных, относящимися к СМГП.
	Получать уведомления о назначении соответствующего органа в качестве координационного центра для обмена информацией в соответствии с СМГП.
	Просить соответствующие РФМО предоставить информацию относительно принятых и осуществляемых ими мер или решений, которые относятся к Соглашению, для их интеграции в максимально возможной степени и с должным учетом надлежащих требований конфиденциальности в

<b>ФАО</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
	механизм обмена информацией, о котором говорится в пункте 2 Статьи 16 Соглашения.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.
Статья 20. Роль государств флага	<p>Договаривающимся Сторонам рекомендуется разрабатывать, в том числе в рамках региональных организаций по управлению рыболовством и ФАО, справедливый, открытый и недискриминационный порядок идентификации государств, которые могут действовать не в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему.</p> <p>Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под соответствующим флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с ним деятельностью в поддержку такого промысла.</p>
Статья 21. Требования развивающихся государств	Договаривающиеся Стороны непосредственно либо через ФАО, другие специализированные учреждения ООН и РФМО оказывают содействие Сторонам – развивающимся государствам.
Статья 24. Мониторинг, обзор и оценка выполнения	Через четыре года после вступления в силу Соглашения ФАО должна провести совещание Договаривающихся Сторон с целью рассмотрения и оценки эффективности Соглашения в достижении его цели. Договаривающиеся Стороны должны принять решение о проведении таких совещаний в дальнейшем по мере необходимости.

<b>ФАО</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 36. Депозитарий	<p>Передавать заверенные копии Соглашения каждому подписанту и каждой Договаривающейся Стороне.</p> <p>Зарегистрировать Соглашение сразу после его вступления в силу в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.</p> <p>Незамедлительно информировать каждого подписанта и каждую Договаривающуюся Сторону Соглашения обо всех:  i) подписаниях и документах о ратификации, принятии, одобрении и присоединении, сданных на хранение согласно Статьям 25, 26 и 27; ii) датах вступления в силу Соглашения в соответствии со Статьей 29; iii) предложениях о поправках к Соглашению и об их принятии и вступлении в силу в соответствии со Статьей 33; iv) предложениях о поправках к приложениям и их принятии и вступлении в силу в соответствии со Статьей 34; и v) выходах из Соглашения в соответствии со Статьей 35.</p>

<b>РФМО</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 6. Сотрудничество и обмен информацией	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	Получать сообщения о решении государства порта отказать судну в заходе в порт.
Статья 11. Использование портов	Получать от государства порта уведомления о его решении отказать судну в использовании порта.
Статья 12. Уровни и очередность инспектирования	Стремиться согласовать с Договаривающимися Сторонами минимальные уровни инспектирования судов.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 16. Электронный обмен информацией	Предоставлять ФАО информацию относительно принятых и осуществляемых ими мер или решений, которые относятся к Соглашению
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.
Статья 20. Роль государств флага	Договаривающимся Сторонам рекомендуется разрабатывать, в том числе в рамках региональных организаций по управлению рыболовством и ФАО, справедливый, открытый и недискриминационный порядок идентификации государств,



<b>РФМО</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
	которые могут действовать не в соответствии с Соглашением или способом, противоречащим ему.
	Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под соответствующим флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с ним деятельностью в поддержку такого промысла.
	Сотрудничать и обмениваться информацией с соответствующими государствами, ФАО, другими международными организациями и РФМО, в том числе сведениями о принятых РФМО мерах, связанных с целью СМГП.

<b>ПРОЧИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ</b>	
<b>Соответствующая Статья</b>	<b>Обязанности и сферы ответственности</b>
Статья 9. Заход в порт, разрешение или отказ	Получать сообщения о решении государства порта отказать судну в заходе в порт.
Статья 11. Использование портов	Получать от государства порта уведомления о его решении отказать судну в использовании порта.
Статья 15. Передача результатов инспекций	Принимать передаваемую информацию о результатах инспекций.
Статья 18. Действия государства порта после проведения инспекции	Получать информацию о результатах инспекции, которые дают явные основания полагать, что судно занималось ННН-промыслом.
Статья 19. Информация о праве обращения в суд в государстве порта	Получать информацию от государства порта о любых изменениях в решении согласно статьям 9, 11, 13 или 18.
Статья 20. Роль государств флага	Получать от государств флага отчеты о мерах, принятых ими в отношении судов, имеющих право находиться под их флагом, в отношении которых в результате мер, принятых государством порта в соответствии с Соглашением, установлено, что они были заняты ННН-промыслом или связанной с ним деятельностью в поддержку такого промысла.